



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais



PROVINCE DE QUÉBEC

COMTÉ D'UNGAVA

VILLE DE CHAPAIS

Procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 17 décembre 2019 à 19 h 37, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire : Steve Gamache

Mesdames les conseillères : Denise Larouche  
Roxanne Tremblay  
Lucie Tremblay

Messieurs les conseillers : Daniel Forgues  
Guy Lafrenière  
Jacques Fortin

Était également présente à la séance :

Madame la directrice générale et greffière : Mariève Bernier

Était absente à la séance :

Madame la directrice générale adjointe et greffière suppléante : Mélanie Gagné

---

Tous les conseillers et conseillères ayant été convoqués par suite d'un avis écrit signifié dans le délai imparti par la *Loi des cités et villes*, monsieur le maire, constatant qu'il y a quorum, déclare la séance dûment tenue.

19-12-344

1.  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que déposé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19-12-345

2.  
**RÉSOLUTION - ADOPTION DU BUDGET DE L'EXERCICE FINANCIER 2020**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais doit procéder à l'adoption du budget pour l'exercice financier 2020;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du conseil ont pris connaissance des prévisions budgétaires pour l'année 2020;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

RECETTES	
Taxes	2 181 055 \$
Paiement tenant lieu de taxes	190 498 \$
Autres recettes de sources locale et régionale	2 236 423 \$
Autres revenus	833 720 \$
<b>Total des recettes</b>	<b>5 441 696 \$</b>
DÉPENSES	
Administration générale	985 493 \$
Sécurité publique	303 190 \$
Transport	981 952 \$
Santé et bien-être	1 291 990 \$
Urbanisme et mise en valeur	587 069 \$
Loisirs et culture	898 351 \$
Dette à long terme (intérêts)	89 046 \$
Amortissement	(685 144 \$)
<b>Total des dépenses</b>	<b>4 451 947 \$</b>
AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES	
Financement long terme activités de fonctionnement	
Remboursement de la dette à long terme	392 900 \$
AFFECTATIONS	
Remb. fonds de roulement	(2 751 \$)
Activités d'investissement	599 849 \$
Affectation surplus	
<b>Total des dépenses, autres activités financières et affectations</b>	<b>5 441 696 \$</b>

### EN CONSÉQUENCE

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil de la Ville de Chapais adopte le budget d'opération 2020 tel que ci-haut détaillé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

3.

### RÉSOLUTION - ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL EN IMMOBILISATIONS (PTI) 2020, 2021 ET 2022

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes*, le Conseil doit adopter par résolution le programme des immobilisations de la Ville pour trois (3) exercices financiers;

**CONSIDÉRANT QU'**il est nécessaire pour la municipalité de planifier son programme de dépenses en immobilisations pour les années 2020, 2021 et 2022;

### EN CONSÉQUENCE

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais adopte par la présente le programme triennal en immobilisations (PTI) 2020, 2021 et 2022 tel que détaillé ci-dessous :

19-12-346



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

<b>INFORMATIQUE ET TECHNOLOGIES INFORMATION</b>	<b>BUDGET 2020</b>	<b>BUDGET 2021</b>	<b>BUDGET 2022</b>
<b>PROJETS</b>	Coût projet	Coût projet	Coût projet
<b>Outils informatiques</b>			
Système PG (ajout module)			8 000 \$
Ordinateurs		3 000 \$	
Logiciel de gestion documentaire		8 000 \$	
<b>Technologies de l'information</b>			
Système de télémétrie Station Presqu'île		126 300 \$	
<b>TOTAL :</b>	0 \$	137 300 \$	8 000 \$
<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICE TECHNIQUE</b>	<b>BUDGET 2020</b>	<b>BUDGET 2021</b>	<b>BUDGET 2022</b>
<b>PROJETS</b>	Coût projet	Coût projet	Coût projet
<b>Fermeture anciens dossiers environnementaux</b>			
Fermeture ancien Dépôt neiges usées - caractérisation / phase 2	50 000 \$		
Fermeture du bassin de lixiviat (Lieu d'enfouissement sanitaire)	20 000 \$		
<b>Réseaux égouts/aqueduc/eau potable</b>			
Usine d'épuration des eaux usées	80 000 \$	12 000 000 \$	
Compteurs d'eau	55 000 \$		
Déboisement le long de la ligne à eau (vers lac Presqu'île)		19 000 \$	
Caméra pour inspection des égouts		9 500 \$	
Changement des vannes de rue		50 000 \$	50 000 \$
Purgeurs automatiques		25 000 \$	70 000 \$
Étude vulnérabilité source eau potable	11 400 \$		
Deuxième ligne approvisionnement en eau de surface (étude)	10 000 \$		
<b>Chaussées/signalisation/éclairage de rue</b>			
Réfection muret 4 <sup>e</sup> Avenue	4 000 \$	14 000 \$	
Réparation des puisards de rue			40 000 \$
Réparation trottoirs et bordures de rue		15 000 \$	25 000 \$
Ajout luminaires de rue		13 500 \$	
<b>Acquisition équipements fixes et roulants</b>			
Camionnette	50 000 \$		
Borne de recharge électrique	35 000 \$		
<b>TOTAL :</b>	315 400 \$	12 146 000 \$	185 000 \$
<b>BÂTIMENTS MUNICIPAUX</b>	<b>BUDGET 2020</b>	<b>BUDGET 2021</b>	<b>BUDGET 2022</b>
<b>PROJETS</b>	Coût projet	Coût projet	Coût projet
<b>Centre sportif et communautaire</b>			
Faux toit entre salle communautaire et curling			70 000 \$
Étude mise aux normes de l'aréna		10 000 \$	
<b>Garage municipal et caserne de pompiers</b>			
Portes de garage	18 000 \$		
Dôme sel et sable		112 000 \$	
Pavage du stationnement de la caserne			60 000 \$
<b>Hôtel de Ville</b>			
Changement des fenêtres et revêtement extérieur	165 000 \$		
Air climatisée (bureaux côté est)	10 000 \$		



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

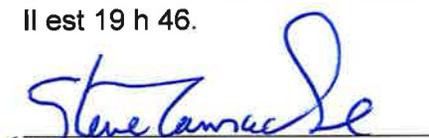
Rejointement revêtement de pierres			35 000 \$
<b>Centre Multiservices</b>			
Travaux mise aux normes et réaménagement	40 000 \$	400 000 \$	
<b>TOTAL :</b>	<b>233 000 \$</b>	<b>522 000 \$</b>	<b>165 000 \$</b>
<b>DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE</b>	<b>BUDGET 2020</b>	<b>BUDGET 2021</b>	<b>BUDGET 2022</b>
<b>OBJECTIFS / PROJETS</b>	<b>Coût projet</b>	<b>Coût projet</b>	<b>Coût projet</b>
<b>Parcs et espaces verts</b>			
Parc intergénérationnel	8 000 \$		
Sentier du lac Campbell	150 000 \$		
Parc de la Chute : éclairage et pompe de la chute	8 100 \$		
Restauration de l'exposition extérieure (Mine Opémiska)	30 000 \$		
Terrain de tennis : éclairage, stationnement et accès			35 000 \$
Piste cyclable		5 000 \$	
<b>Parc industriel</b>			
Acquisition des terrains	80 000 \$		
Branchement de services	8 000 \$	15 000 \$	15 000 \$
<b>TOTAL :</b>	<b>284 100 \$</b>	<b>20 000 \$</b>	<b>50 000 \$</b>
<b>SÉCURITÉ CIVILE</b>	<b>BUDGET 2020</b>	<b>BUDGET 2021</b>	<b>BUDGET 2022</b>
<b>PROJETS</b>	<b>Coût projet</b>	<b>Coût projet</b>	<b>Coût projet</b>
<b>Sécurité publique</b>			
Génératrice		40 000 \$	
<b>Sécurité routière</b>			
Signalisation traverse de rue	20 000 \$	17 000 \$	
Corridor scolaire	4 500 \$		
<b>TOTAL :</b>	<b>24 500 \$</b>	<b>57 000 \$</b>	<b>0 \$</b>
<b>PROJETS D'IMMOBILISATION 2020-2021-2022</b>	<b>BUDGET 2020</b>	<b>BUDGET 2021</b>	<b>BUDGET 2022</b>
	<b>Coût projet</b>	<b>Coût projet</b>	<b>Coût projet</b>
Informatique et technologies de l'information	0 \$	137 300 \$	8 000 \$
Travaux publics et Service technique	315 400 \$	12 146 000 \$	185 000 \$
Bâtiments municipaux	233 000 \$	522 000 \$	165 000 \$
Développement du territoire	284 100 \$	20 000 \$	50 000 \$
Sécurité civile	24 500 \$	57 000 \$	0 \$
<b>TOTAL :</b>	<b>857 000 \$</b>	<b>12 882 300 \$</b>	<b>408 000 \$</b>

19-12-347

#### 4. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay

**QUE** cette séance extraordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19 h 46.

  
Steve Gamache  
Maire

  
Mariève Bernier  
Directrice générale et greffière